

EDITORIAL

In this general issue (56:1), a number of articles draw attention to the often-daunting challenges that migrants and international students face in Canadian schools and postsecondary institutions (Dodd et al; Ayoub & Zhou; Wang & Zhou). Managing transitions is likewise a common thread in this issue, and where lack of appropriate resources is a concern, for instance: with autistic students moving to secondary school (Taïeb-Lachance et al.) or Grade 12 students moving to post-secondary education (and for whom a mental literacy resource was devised in Gilham et al.), or where lack of sufficient context in understanding the challenges pre-service teachers face in their practice is identified as a primary issue (in Habak et al.). With respect to digital and online learning, Bourgeois and Ntebutse look critically at whether and how digital competencies translate from extra-curricular to within-curriculum (i.e., school), while Njingang Mbadjain and Chaker inquire into the factors (often external) that conduce to success in distance learning (e.g. MOOCs). Fréchette-Simard et al. then review the factors (whether in public or private schools) that can contribute to student success and perseverance. For their part, Stagg-Peterson et al. conducted focus groups with Indigenous ECE (Early Childhood Education) student teachers from Northern communities to hear how their post-secondary program contributed to their formation as Indigenous educators — and how it could do this more or better. Emond then asks how a teacher's awareness of body — somatic coherence — can deepen, even transform, their professional growth, with the help of mentoring and support. We conclude with a Note from the Field on research methods: participant observation.

Before we move to delineating the issue's contents, we pause to introduce our six new editors, who myself Teresa Strong-Wilson and Associate Editors Anila Ashgar, Alexandre Lanoix, and Émilie Tremblay-Wragg have been, and will be, helping mentor. We welcome Vander Tavares (as English Associate Editor), Evan Saperstein and Maggie McDonnell (as English Assistant Editors), and Patrice Cyrille Ahehehinou, Kevin Péloquin, and Thierry Desjardins (as French Assistant Editors). Vander (from York University) is a post-doctoral research fellow in language education at Inland Norway University of Applied Sciences and Evan (from Northeastern University) is a post-doctoral research fellow in

citizenship education at Université de Montréal, while Maggie (a McGill DISE PhD graduate) is Program Coordinator of Composition and Professional Writing at Concordia University. Patrice (from Université Laval) specializes in educational administration while Kevin and Thierry have research interests in History education (at Université de Montréal) even as they are also practicing secondary school teachers. We are deeply pleased to be enriched by such a diverse array of educational and disciplinary backgrounds and experiences, and look forward to the energy they will bring to enliven the journal. Thank you to Paul Zanazanian for his services as MJE Associate Editor.

We also wish to formally introduce and thus welcome (once more) Catherine Bienvenu as the MJE's Managing Editor. Catherine brings an extensive background in publishing and strong organizational and digital skills. We thank Marianne Filion as well as Philippe Paquin-Goulet, wishing them both well; both served as MJE Managing Editors during the challenging COVID times. Philippe was instrumental in devising our new MJE look (incorporating the McGill martlet). Marianne effectively managed the copyediting team. We remain thankful to our current copyeditors, Alexandra Pope and Émilie St-Arnaud, as well as our translators, Kayla Fanning and Lysanne Rivard. We take this opportunity to also thank editorial assistants Hector Alvarez and Isabel Meadowcroft, who have been co-coordinating a clean-up and revitalization of our reviewer database.

Turning to this issue's articles...

Given the now decade-long Syrian war and the concomitant (and ongoing) displacement of Syrian refugees, the first article, an integrative literature review article by Dodd, Clandinin, Vigneau, Kubota, and Caine, provides timely and valuable insight into factors contributing to social inclusion of young Syrian refugee children, focusing on Canadian preschools. Of the several factors identified, attention to mental health was flagged, as was learning to speak English (while maintaining the first language) and, notably, teacher lack of preparedness. The authors conclude by remarking on the absence of Syrian refugee voices in the literature: something that, along with the five factors, needs to be addressed, this as Canada commits to accept more refugees from Syria as well as globally.

For their part, Ayoub and Zhou studied the postmigration experiences of Somali refugee students whose displaced families had moved to Canada from an African country with a majority Muslim population. They listened to the voices of six Somali-speaking intermediate students who were attending public school in a southwestern city in Ontario. The researchers identify what hindered students' success (e.g., challenges in making friends and communicating with teachers; the quick transition from ESL to the regular program), while they noted the positive role played by the students' resiliency. Concrete support from educators and the school community was lacking. To make classrooms more culturally responsive to refugee students, the researchers urge, professional development is a must.

As Wang and Zhou point out, in 2018 alone, almost half a million international students were registered in Canadian universities; 15% were from China. Pre-university English Language Improvement Programs (ELIPs) are intended to help international students transition into program study at English-language universities in Canada, however not all are successful. Using a case study approach and drawing on Tinto's retention model, Wang and Zhou were interested in studying the lived experiences of Chinese international students who dropped out from ELIP and understanding the challenges they faced and the struggles they endured. They interviewed five students. Five themes of learning disaffection emerged, as tied to: motivation, time management (especially addiction to online games), loneliness, academic barriers and dissatisfaction with the ELIP and disenchantment with its claims. Alternatives to academic failure are proposed.

In their contribution, "Parental perception of adolescents with an autism spectrum disorder regarding their transition towards a special-needs class within a regular high school setting", Taïeb-Lachance, Poirier, and Abouzeid document the perceptions of parents of students on the autism spectrum on their child's course of transition, the role of special-needs educators, the quality of teachers, and on the availability of resources. Their findings indicate that the transition to secondary school is difficult for these students. The parents noted that the teachers and special education technicians are devoted to the students, compensating for the lack of additional resources in the school system.

Mental health literacy is increasingly becoming an important priority for educators, parents, and students, however, educational resources are lacking. Gilham, Wei, Kutcher, MacIntyre, MacCuspik and Fougere report here on a board game and mental health seminar developed by Bachelor of Education students in Atlantic Canada, and then applied to Grade 12 students in two different high schools. Grade 12 students often experience mental health challenges when making the transition from secondary to post-secondary education. The resource intervention showed some encouraging and positive, albeit modest, outcomes, signalling the need for more studies on this transition time and greater attention to the timing of resource interventions, these along with developing additional curriculum supports that parents – and teachers – could also use.

In an article on the experiences of preschool education interns, Habak, Desbiens, Molina, and Caselles-Desjardins search for the sources of the difficulties experienced during an internship. Their results indicate a responsibility shared between the individuals implicated in the internships (interns, associate teacher, and supervisor) and the organizations (school and university). The authors deduce that it is not always justified to solely impute the interns for the experienced difficulties, since many contextual variables can influence the development of internships. Thus, they invite readers to reflect on the terms and conditions of an internship and on the strategies implemented to welcome and integrate new teachers.

Bourgeois and Ntebutse propose a reflection on digital uses. This review of the scientific literature demonstrates that the digital competencies acquired in an extracurricular context do not automatically transfer to an educational context. It seems that the gap between the two contexts, in terms of the norms and objectives, make this transfer arduous and uneven.

“The links between learning objectives, sociodemographic factors and learning achievement among participants of a professional development MOOC”: Njingang Mbadjoin and Chaker investigate the factors that promote the success of students enrolled in an online course. Their findings highlight the importance of external factors in succeeding the course, notably the socio-professional status and the time available to complete the course. While most of the existing research on the topic focus on individual-level factors, such as feelings of self-efficacy, this study opens a new avenue to further consider students’ contextual factors in future studies on distance learning.

Fréchette-Simard, Plante, Plante, and Dubeau are interested in the management practices implemented in secondary schools. The interviews conducted with nine school principals, from both private and public schools, reveal unsuspected practices, notably during the admission and accompaniment of students with learning difficulties. This exploratory study brings to light the importance of conducting a large-scale study on the management practices implemented in a school context to better understand the impact of these practices on students’ success and perseverance.

Contributing to research growing in response to the TRC’s (Truth and Reconciliation Commission) Calls for Action, Stagg-Peterson, Huston, Ings, Mason and Falcigno here inquired into whether, within the constraints guiding professional certification, the Early Childhood Education (ECE) diploma program at their post-secondary institution was implementing culturally sensitive, Indigenous-centred curricula. Oshki-Wenjack-Pimache-O-Win: The Wenjack Education Institute provides post-secondary training for Indigenous students/future educators living in remote Northern communities in Ontario. Co-written by an Indigenous elder and Indigenous instructors and program administrator along with a non-Indigenous researcher, the article critically reflects on the benefits, challenges, and drawbacks that the ECE educators perceived in their program; educators especially pointed to the critical role played by Elders in sustaining and awakening Indigenous knowledge and pride.

Teachers do not often reflect on their practice with their body in mind. Adding to Korthagen’s modeling of teacher reflective practice, Emond explored the somatic, embodied component of teacher professional practice: the relations between what goes on inside teachers and what goes on outside of them (in the spatiotemporal and socio-institutional environment of the school). Through her research with five teachers in a teacher education program in Quebec, Emond developed a professional mentoring approach grounded in somatic coherence. She studied

each teacher's experience, composing research narratives. Emond highlights the personal and professional growth — indeed, transformation — brought about in teachers through attending to processes of somatic introspection even as she emphasizes the importance of mentoring and support on the part of teacher peers and educational leaders.

Vincent and Tremblay-Wragg propose a research methodology reflection in a field note entitled “The participant observation method: An avenue to discern one's interest and research questions”. Their observations underscore the advantages of participant observation as a research method for the researcher to become more aware of their subjectivity and to further reflect on their practice.

Teresa Strong-Wilson and Alexandre Lanoix

ÉDITORIAL

Dans ce numéro général (56:1), un certain nombre d'articles portent attention aux défis souvent intimidants auxquels sont confrontés les migrants et les étudiants internationaux dans les écoles et les établissements postsecondaires canadiens (Dodd et coll.; Ayoub & Zhou; Wang). La gestion des transitions est également un aspect commun agissant comme agent de liaison entre les articles dans ce numéro, et là où le manque de ressources appropriées est une angoisse, par exemple: avec des élèves autistes qui arrivent au secondaire (Taïeb-Lachance et coll.) ou des élèves de 12e année qui passent au postsecondaire (et pour qui une ressource de littératie mentale a été conçue dans Gilham et al.), ou lorsque le manque de contexte suffisant pour comprendre les défis auxquels les enseignants en formation initiale sont confrontés dans leur pratique est identifié comme un problème principal (dans Habak et coll.). En ce qui concerne l'apprentissage numérique et en ligne, Bourgeois et Ntebutse examinent de manière critique si et comment les compétences numériques se traduisent d'un programme parascolaire à un programme intrascolaire (c'est-à-dire à l'école), tandis que Njingang Mbadjoin et Chaker enquêtent sur les facteurs (souvent externes) qui conduisent au succès dans l'apprentissage à distance (par exemple, MOOCs). Fréchette-Simard et coll. revisitent les facteurs (que ce soit dans les écoles publiques ou privées) qui peuvent contribuer à la réussite et à la persévérance des élèves. Pour leur part, Stagg-Peterson et coll. ont organisé des groupes de discussion avec des élèves-enseignants autochtones en ÉPE (éducation de la petite enfance) des communautés du Nord afin de savoir comment leur programme postsecondaire a contribué à leur formation en tant qu'éducateurs autochtones - et comment leur programme pourrait davantage aider. Emond se demande ensuite comment la conscience du corps d'un enseignant - la cohérence somatique - peut approfondir, voire transformer, son épanouissement professionnel, avec l'aide d'un mentorat et de soutien. Nous concluons par un relevé de recherche sur les méthodes de recherche, notamment l'observation participante.

Avant de passer au tracé du contenu du numéro, nous nous arrêtons afin de vous introduire à nos six nouveaux éditrices et éditeurs, qui seront soutenu par moi-même, Teresa Strong-Wilson, et les éditeurs adjoints Anila Ashgar, Alexandre Lanoix et Émilie Tremblay-Wragg. Nous accueillons Vander Tavares (en tant qu'éditeur en chef adjoint anglais), Evan Saperstein et Maggie McDonnell (en tant qu'éditeur et éditrice adjoint en anglais) et Patrice Cyrille Ahehehinou, Kevin Péloquin et Thierry Desjardins (en tant qu'éditeurs adjoints en français). Vander (de l'Université York) est chercheur postdoctoral en enseignement des langues à l'Inland Norway University of Applied Sciences et Evan (de l'Université Northeastern) est chercheur postdoctoral en éducation à la citoyenneté à l'Université de Montréal, tandis que Maggie (une diplômée du doctorat DISE de McGill) est coordonnatrice du programme de composition et de rédaction professionnelle à l'Université Concordia. Patrice (de l'Université de Laval) est spécialisé en administration scolaire tandis que Kevin et Thierry ont des intérêts

de recherche en enseignement de l'histoire (à l'Université de Montréal) même s'ils sont également professeurs au secondaire. Nous sommes profondément heureux d'être enrichis par un éventail aussi diversifié de formations et d'expériences disciplinaires et nous attendons avec impatience l'énergie qu'ils apporteront à la revue. Merci à Paul Zanazanian pour ses services en tant qu'éditeur adjoint de la RSEM.

Nous souhaitons également vous introduire formellement et ainsi souhaiter (une fois de plus) la bienvenue à Catherine Bienvenu en tant que directrice d'édition de la RSEM. Catherine apporte une vaste expérience dans l'édition et de solides compétences organisationnelles et numériques. Nous remercions Marianne Filion ainsi que Philippe Paquin-Goulet, en leur souhaitant bonne chance à tous les deux; tous deux ont été éditrices/éditeurs en chef du RSEM durant la période difficile de COVID. Philippe a joué un rôle déterminant dans la conception du nouveau style de la RSEM incorporant la merlette de McGill). Marianne a géré efficacement l'équipe de révision. Nous demeurons reconnaissants à nos réviseuses actuelles, Alexandra Pope et Émilie St-Arnaud, ainsi qu'à nos traductrices, Kayla Fanning et Lysanne Rivard. Nous profitons de cette occasion pour remercier également les assistants d'édition Hector Alvarez et Isabel Meadowcroft, qui ont coordonné le nettoyage et la revitalisation de notre base de données de réviseurs.

Passons aux articles de ce numéro...

Compte tenu de la guerre syrienne qui dure maintenant depuis une décennie et du déplacement concomitant (et continu) des réfugiés syriens, le premier article, une revue de la littérature intégrative de Dodd, Clandinin, Vigneau, Kubota et Caine, fournit un aperçu opportun et précieux des facteurs contribuant à l'inclusion sociale des jeunes enfants réfugiés syriens, en se concentrant sur les écoles maternelles canadiennes. Parmi les nombreux facteurs identifiés, l'attention portée à la santé mentale a été signalée, tout comme l'apprentissage de l'anglais (tout en conservant la langue maternelle) et, notamment, le manque de préparation des enseignants. Les auteurs concluent en repérant l'absence de voix de réfugiés syriens dans la littérature: quelque chose qui, ainsi que les cinq facteurs énumérés, doit être abordé, car le Canada s'engage à accepter davantage de réfugiés de Syrie ainsi que d'ailleurs dans le monde.

Pour leur part, Ayoub et Zhou ont étudié les expériences post-migratoires d'étudiants réfugiés somaliens dont les familles déplacées avaient déménagé au Canada en provenance d'un pays africain à majorité musulmane. Ils ont écouté les voix de six élèves de niveau intermédiaire de langue somalienne qui fréquentaient une école publique dans une ville du sud-ouest de l'Ontario. Les chercheurs identifient ce qui a nui à la réussite des élèves (p. ex., difficultés à se faire des amis et à communiquer avec les enseignants; la transition rapide de l'anglais langue seconde au programme régulier), tout en notant le rôle positif joué par la résilience des élèves. Le soutien concret des éducateurs et

de la communauté scolaire laissait à désirer. Pour rendre les salles de classe plus adaptées culturellement aux étudiants réfugiés, insistent les chercheurs, le développement professionnel est indispensable.

Comme le souligne Wang et Zhou, en 2018 seulement, près d'un demi-million d'étudiants internationaux étaient inscrits dans les universités canadiennes; 15 % venaient de Chine. Les programmes préuniversitaires d'amélioration de la langue anglaise (ELIPs) sont censés être dévoués à aider les étudiants internationaux à faire la transition vers des programmes d'études dans des universités de langue anglaise au Canada, mais tous ceux qui essaient ne réussissent pas nécessairement. En utilisant une approche d'étude de cas et en s'inspirant du modèle de rétention de Tinto, Wang et Zhou se sont intéressés à l'étude des expériences vécues d'étudiants internationaux chinois qui ont abandonné ELIP et à la compréhension des défis auxquels ils ont été confrontés et des luttes qu'ils ont endurées. Ils ont passé cinq étudiants en entrevue. Cinq thèmes de désaffection pour l'apprentissage ont émergé, liés à: la motivation, la gestion du temps (en particulier la dépendance aux jeux en ligne), la solitude, les barrières scolaires et l'insatisfaction vis-à-vis l'ELIP et le désenchantement au niveau des prétentions du programme. Des alternatives à l'échec scolaire sont proposées.

Dans leur contribution, « La perception des parents d'adolescents présentant un trouble du spectre de l'autisme concernant la transition vers la classe spéciale en école ordinaire de niveau secondaire », Taïeb-Lachance, Poirier et Abouzeid documentent la perception qu'ont des parents d'élèves ayant un trouble du spectre de l'autisme au sujet du parcours de leur enfant, du rôle des intervenants, de la qualité des enseignants et de la disponibilité des ressources. Leurs constats tendent à montrer que la transition au secondaire est difficile pour ces élèves. Les parents notent que les enseignants et les techniciens en éducation spécialisée se dévouent pour les élèves, palliant ainsi le manque de ressources complémentaires dans le réseau scolaire.

La littératie en santé mentale devient de plus en plus une priorité importante pour les éducateurs, les parents et les élèves, cependant, les ressources éducatives sont manquantes. Gilham, Wei, Kutcher, MacIntyre, MacCuspic et Fougere rendent compte ici d'un séminaire sur la santé mentale et d'un jeu de société élaboré par des étudiants au baccalauréat en éducation au Canada, Atlantique, puis appliqué aux élèves de 12e année de deux écoles secondaires différentes. Les élèves de 12e année éprouvent souvent des problèmes de santé mentale lorsqu'ils effectuent la transition des études secondaires aux études postsecondaires. L'intervention sur les ressources a exhibé des résultats encourageants et positifs, bien que modestes, signalant la nécessité de davantage d'études sur cette période de transition et d'une plus grande attention à la planification et au calendrier des interventions sur les ressources, tout en développant des supports pédagogiques supplémentaires que les parents – ainsi que les enseignants – pourraient utiliser.

Dans un article qui porte sur l'expérience des stagiaires en enseignement préscolaire, Habak, Desbiens, Molina et Caselles-Desjardins cherchent les sources des difficultés vécues en stage. Leurs résultats font état d'une responsabilité partagée entre les personnes impliquées dans les stages (stagiaire, enseignant associé et superviseur) et les organisations (établissement scolaire et université). Ils en déduisent qu'il n'est pas toujours justifié d'imputer les difficultés vécues aux seuls stagiaires, puisque plusieurs variables contextuelles peuvent influencer le déroulement des stages. Ils invitent ainsi une réflexion sur les modalités de stage et sur les stratégies d'accueil et d'intégration des nouveaux enseignants.

Bourgeois et Ntebutse proposent une réflexion sur le numérique. Cette recension d'écrits scientifiques montre que des compétences numériques acquises dans un contexte extrascolaire ne se transfèrent pas automatiquement dans le contexte scolaire. Il semble en effet que l'écart entre les deux contextes du point de vue des normes et des objectifs rende ce transfert ardu et inégal.

« Les liens entre les objectifs de formation, les facteurs sociodémographiques et la réussite chez des participants à un MOOC professionnalisant » : Njingang Mbadjoin et Chaker se questionnent sur les facteurs qui favorisent la réussite des étudiants inscrits à un cours en ligne. Leurs constats mettent en évidence l'importance des facteurs externes à l'apprenant dans la réussite du cours, notamment le statut socioprofessionnel et le temps disponible pour la réalisation du cours. Si la plupart des recherches existantes sur le sujet se concentrent sur des facteurs associés aux personnes, comme le sentiment d'efficacité personnelle, cette recherche ouvre la porte à considérer davantage les facteurs contextuels des apprenants dans les futures enquêtes sur la formation à distance.

Fréchette-Simard, Plante, Plante et Dubeau s'intéressent aux pratiques de gestion dans les écoles secondaires. Les entrevues réalisées avec neuf directions d'écoles autant privées que publiques révèlent des pratiques insoupçonnées, notamment au chapitre de l'admission et de l'accompagnement des élèves en difficulté d'apprentissage. Cette étude exploratoire met en évidence l'importance de mener une enquête à grande échelle sur les pratiques de gestion en milieu scolaire afin de mieux comprendre l'impact de ces pratiques sur la réussite et la persévérance des élèves.

Contribuant à la croissance de la recherche en réponse aux appels à l'action de la Commission de vérité et réconciliation du Canada (CVR), Stagg-Peterson, Huston, Ings, Mason et Falcigno se sont demandé si, dans le cadre des contraintes guidant la certification professionnelle, le diplômât Early Childhood Education (ECE) offert par leur établissement postsecondaire mettait en œuvre des programmes d'études axés sur les autochtones et adaptés à leur culture. Oshki-Wenjack-Pimache-O-Win: Le Wenjack Education Institute offre une formation postsecondaire aux étudiants et futurs éducateurs autochtones vivants dans les communautés nordiques éloignées de l'Ontario. Co-écrit par un aîné autochtone et des instructeurs et un administrateur de programmes autochtones avec un

chercheur non autochtone, l'article réfléchit de manière critique sur les avantages, les défis et les inconvénients que les éducateurs en ECE perçoivent dans leur programme; les éducateurs ont particulièrement souligné le rôle essentiel joué par les aînés autochtones dans le maintien et l'éveil du savoir et de la fierté autochtone.

Les enseignants ne réfléchissent pas souvent à leurs pratiques pédagogiques au niveau corporelles. En plus de la modélisation de Korthagen de la pratique réflexive des enseignants, Emond a exploré la composante somatique, incarnée de la pratique professionnelle des enseignants: les relations entre ce qui se passe à l'intérieur des enseignants (corporellement) et ce qui se passe hors d'eux (dans l'environnement spatio-temporel et socio-institutionnel de l'école). Grâce à ses recherches auprès de cinq enseignants d'un programme de formation à l'enseignement au Québec, Emond a développé une approche de mentorat professionnel fondée sur la cohérence somatique. Elle a étudié l'expérience de chaque enseignant, composant des récits de recherche. Emond met en évidence la croissance personnelle et professionnelle—en fait, la transformation—provoquée chez les enseignants qui assistent aux processus d'introspection somatique tout en soulignant l'importance du mentorat et du soutien de la part des pairs enseignants et des leaders en éducation.

Vincent et Tremblay-Wragg proposent une réflexion à propos de la méthodologie de recherche en sciences de l'éducation dans une note de terrain intitulée «L'observation participante d'un terrain de recherche : une avenue pour discerner ses intérêts et questions de recherche ». Leurs observations mettent en évidence les avantages de l'observation participante comme méthode de recherche pour que le chercheur prenne connaissance de sa subjectivité et qu'il réfléchisse de manière plus approfondie à sa pratique.

Teresa Strong-Wilson and Alexandre Lanoix